

# PEACE IN OUR TIMES

## AMAHORO MU GIHE CYACU

NEWSLETTER NO. 3

31/10/2011



**This Newsletter is a resource for Peace Building Individuals and Organizations in Rwanda and the Region. Aka Kanyamakuru ni umusemburo w'Abubatsi b'amahoro abantu ku giti cyabo ndetse n'imiryango mu Rwanda no mu Karere k'Ibiyaga Bigari.**

Contents	Pg.	Ibirimo
The International Day of Peace	1	Umunsi w'Amahoro ku Isi
Kenyan Visitors Learn About Peace In Schools	2-3	Abashyitsi b'Abanyakenya Bize Ibijyanye n'Amahoro Mu Mashuri
Working together helped them to be developed	3-4	Gukorera hamwe byabafashije kwiteza imbere
<u>Making Peace With Conflict</u> Book Review	4-5	<u>Kuzana Amahoro Binyuze Mu Makimbirane</u> Kurebo Mu Gitabo
The Children's Peace Library	5-6	Isomero ry'Abana
Mwananshuti Continues To Stride Ahead	6-7	Mwananshuti ikomeje kugera ku ntego zayo

## The International Day of Peace

“Amahoro, ibyisimo, umunezero mu mutima wanjye...”

This was the prayer of those who attended the celebration of the International Day of Peace in Amahoro Stadium on the 21<sup>st</sup> of September, 2011. It was a



Students and staff from Mwana Nshuti and CGFK wait to lead the march on the International Day of Peace. Abanyeshuri n’abakozi baturutse Mwananshuti na CGFK barindiriye gutangira urugendo ku Munsi w’Amahoro ku Isi .

powerful event; hundreds of youth and adults came together, each person hoping for peace. As one of the sponsors, Friends Peace House staff and 14 Mwana Nshuti students were among the first people in the march, carrying the banner and leading the way to Amahoro Stadium.

Many important guests were present, including a UN Representative in Rwanda, a spokesperson from the Institute of Research for Durable Peace, and a woman from the Ministry of the Presidential Office. Many famous Rwandese artists also shared about peace using their gifts of poetry, dance, theater and music. It was inspiring to see everyone singing and dancing along with the music, passionate about peace.

Those who spoke about peace explained that not only is peace a matter of national and international importance, but it is something every individual can help achieve. They said everyone should find a way to bring peace into their life – in their heart, home, workplace and community. In speaking these words, the concept of peace became clearer to each person present; we ALL have a role to play in bringing peace to Rwanda. As the song says, we each should have peace and joy in our heart.

Despite past history, it could not have been more apparent that today people in Rwanda are concerned with maintaining peace. At the ceremony, history and individual backgrounds did not matter – we were unified in our desire for peace. I thank God for the opportunity we had to come together to hear such good messages for peace and see other organizations acting for peace in Rwanda. Taking part in the International Day of Peace program was a meaningful experience for all of us from Friends Peace House.

## Umunsi w’Amahoro ku Isi

“Amahoro, ibyisimo, umunezero mu mutima wanjye...” Iri ryari isengesho ry’abitabiriye Umunsi w’Amahoro Ku Isi muri Sitade Amahoro kuri 21 Nzeli 2011. Cyari igikorwa gifite imbaraga, abantu ibihumbi b’urubyiruko n’abakuze baje hamwe, buri muntu yizera amahoro. Nka bamwe mu baterankunga, Urugo rw’Amahoro abakozi n’abanyeshuri 14 ba Mwananshuti bari mu bantu ba mbere bitabiriye urugendo batwaye ibyapa ndetse berekeje kuri Sitade Amahoro.

Abashyitsi benshi b’ingirakamaro bari bitabiriye, harimo abahagarariye UN mu Rwanda, uhagarariye Ikigo Gishinzwe Ubushakashatsi ku Mahoro Arambye ,n’umugore waturutse mu Biro bya Perezidanse. Abahanzi benshi bazwi b’Abanyarwanda nabo bagaragaje iby’amahoro bakoresheje impano zabo z’ubuzisi, kubyina, ikinamico n’umuziki. Byateraga buri wese kuririmba no kubyina bijyanye n’ijyana, bitaka ibijyanye n’amahoro.

Abavuze kubijyanye n’amahoro basobanuye ko atari ibihugu n’isi bigomba guharanira amahoro gusa, ahubwo n’ikintu buri wese agomba kugiramo uruhare mu kubigeraho. Bavuze ko buri muntu wese agomba gushaka inzira zazana amahoro mu buzima bwabo – mu mitima yabo, mu ngo, aho bakorera n’aho batuye. Mu kuvuga aya amagambo, inyito y’amahoro yarasobanutse kuri buri wese wari witabiriye, TWESE tugomba kugira uruhare mukuzana amahoro mu Rwanda. Nkuko indirimbo yabivuze, twese buri wese agomba kugira amahoro n’umunezero mu mutima wacu.

Bijyaniranye n'amateka, ntabwo byari kuba bigaragara ko abantu benshi iki gihe bitabiriye ibintu byo guharanira amahoro. Mu birori, amateka n'akahise ntacyo byari



bivuze – twari turangamiye icyo twifuzaga ari amahoro. Ndashimira Imana ku mahirwe twagize yo guhurira

hamwe ku kumva ubutumwa bwiza bumeze nkubu no kubona indi miryango iharanira amahoro mu Rwanda. Kugira uruhare muri porogaramu Umunsi w'Amahoro bifite icyo bitwigishije kuri twe twese bavuye mu Urugo rw'Amahoro.

By **Bethany BLACKWOOD**

### **Kenyan Visitors Learn About Peace In Schools**

On October 12, 2011, Rwanda was host to 120 visitors from Kenya. They included staff of the Ministry of Education as well as numerous teachers. The main purpose of their visit was to learn how peace lessons can be applied within the school system; given the issues that Rwanda has dealt with following the genocide, the country was deemed good ground for learning. The National Commission of Unity and Reconciliation, charged with implementing and facilitating activities related to peace and reconciliation, worked together with its partners to have the learning in Rwanda be not only theoretical, but also practical. To this end, Friends Peace House, together with beneficiaries and participants from many schools, had the opportunity to share with the Kenyan visitors about how they are conducting peace activities in schools. Many individuals gave different testimonies and stories of change and transformation, including teachers, students, and other school leaders.

The different people who had been asked to share had received training in various topics related to peace, such as: children's rights, human rights, conflict resolution, leadership, peace education, and mediation. All the speakers shared that the lessons learned had been invaluable both in their family situations, as well as their places of work. Tangible transformation included the development of money-lending co-operatives, the creation of peace clubs, and peer counseling. Strengthened relationships within the school has allowed

for opportunities like coming together to contribute money for an individual who has lost a family member, or whose family member has been very sick for a long time.

The Kenyan visitors expressed appreciation for the different stories and sharing, and said that they are inspired to implement similar activities back home. To close the visit, there was a time to share in traditional dancing, both on the part of the hosts as well as the visitors.

### **Abashyitsi b'Abanyakenya Bize Ibijyanye n'Amahoro Mu Mashuri**

Ku itariki 12/10/2011 abantu bagera kuri 120 baturutse muri Kenya baje gusura u Rwanda. Bari barimo abakozi ba minisitere ifite Uburezi mu nshingano ndetse n'ababarimu. U Rwanda nk'igihugu cyahuye n'ibibazo bitandukanye birimo na jenocide. Urwo ruzinduko rwari rugamije cyane cyane kureba uko inyigisho z'amahoro zigishwa mu mashuri. Komisiyo Natiyonari y'Ubumwe n'Ubwiyunge nk'ishami rishinzwe gushyira mu bikorwa



Kenyan visitors and student dancing together / Abashyitsi b'Abanyakenya babvinana n'abanveshuri

no gukurikirana ibikorwa birebana n'amahoro n'ubwiyunge mu Rwanda, nayo yakoranye n'abafatanyabikorwa bayo kugirango abo bashyitsi batwigireho bifatika atari mu magambo ahubwo aherekejwe n'ibikorwa. Ni muri urwo rwego ku itariki yavuzwe haruguru Friends Peace House / Urugo rw'Amahoro rwakiriye abantu bangana gutyo. Friends Peace House / Urugo rw'Amahoro ifatanyije n'abagenerwabikorwa bayo batandukanye basobanuriye abo bashyitsi uko ibikorwa by'amahoro bikorwa mu mashuri. Hatanzwe ubuhamya butandukanye bw'ababarimu, abanyeshuri ndetse n'abayobozi b'ibigo.

Bose bahuriye hamwe ko nyuma yo kubona amahugurwa atandukanye y'Urugo rw'Amahoro arimo: Uburenganzira bw'Umwana, Uburenganzira bwa Muntu, gukemura

amakimbirane, ubuyobozi, kurera mu muco w'amahoro, ubuhoza, ... byabagiriye akamaro gakomeye ku giti cyabo hanyuma babisakaza mu ngo zabo bataretse n'aho bakorera. Ibi byatumye bakora ibimina byo kwiteza imbere bahana amafaranga. Naho ku banyeshuri batangije Clubs z'Amahoro ku bigo zibafasha gucyahana no kugirana inama igihe hari ibibazo. Ntabwo ari ibi gusa batanga imisanzu yo gufasha bagenzi babo bahuye n'ibibazo nko gufusha umuntu mu muryango cyangwa kurwaza igihe kirekire. Abashyitsi barabyishimiye kandi bavugaga ko bibateye imbaraga nabo bagiye kubikora mu gihugu cyabo cya Kenya. Habayeho umwanya wo gusabana mu mbyino ku mpande zombi haba abashyitsi n'abasangwa.

By **JULIENNE UWIMANA & RUTH PLETT**

### **Working together helped them to be developed**

In Musanze, in northern Rwanda, there is a women's group called Duteraninkunga, created by 30 widows, who have been able to develop themselves through working together. These women met through a workshop prepared by Friends Peace House in 2006. Following the workshop, the women felt the connection formed through the 3 days of training couldn't be easily severed, and they decided to form an association, especially to check in with each other and help find solutions to their problems from within the group. They decided to meet together once a month with the purpose of peer counseling and advising, as well as for mutual learning. The Evangelical Friends Church of Musanze was gracious enough to provide them with space for such a large group to meet. In order to know each other better they eventually abandoned meeting at the church in favour of meeting each other in their homes, to know each other's families and living situations, too. They took turns playing host, and the person hosting would also be the happy recipient of food contributions from all the other members. In time, they were able to visit each of the 30 participants.

They decided to start making a contribution of 500 Rwandan francs per person with each meeting, and were able to open an account in Duterimbere bank. When the money increased, they used it to start a mushroom-growing project, a food they are able to sell at the market. Though they were not able to continue using their original mushroom-growing spot, with their profits they were able to construct their own mushroom growing house, which is paved and produces abundantly. Current plans include a new initiative of selling beans; at

harvest time, they intend to store the beans and will start selling once the planting season begins again.

The Duteraninkunga group is a beautiful example of how far these women could go with determination and an inability to let anything stop them. All 30 women boast of good lives and happy families thanks to the development their connection to this association has brought them.

### **Gukorera hamwe byabafashije kwiteza imbere**

Itsinda Duteraninkunga rigizwe n'abagore b'abapfakazi



The house built by Duteraninkunga widows association Musanze/ Inzu yubatswe n'ishyirahamwe ry'abapfakazi Duteraninkunga.

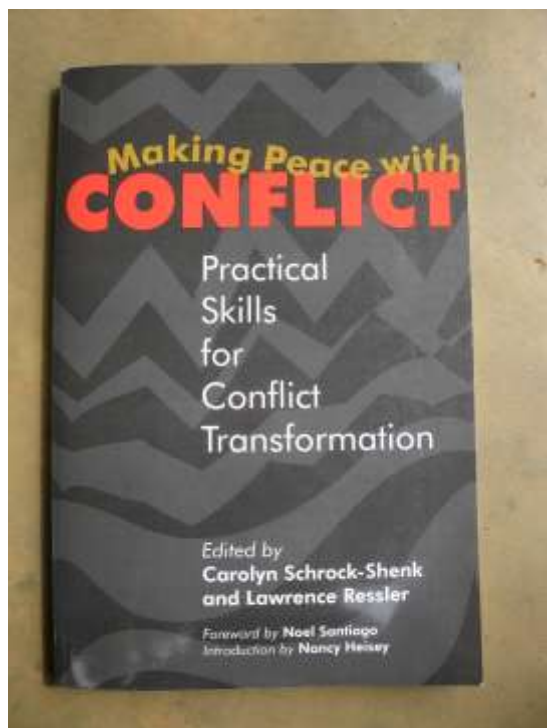
30 babashije kwiteza imbere kubera gukorera hamwe. Aba bagore bose bahuriye mu mahugurwa yari yateguwe n'Urugo rw'Amahoro / Friends Peace House mu mwaka 2006. Nyuma yo guhugurwa basanze batatandukana gutyo bahitamo gukora itsinda ryavuzwe haruguru cyane cyane ko bisuzumye basanga bafite ibibazo bitandukanye ariko kandi basanga n'imiti y'ibyo bibazo ibarimo. Nyuma biyemeza guterana rimwe mu kwezi bafite intego yo kwibukiranya ibyo bize no kugirana inama ku bibazo bitandukanye, bahuriraga ku rusengero litorero ry'lvugabutumwa ry'Inshuti Musanze. Mu rwego rwo gushimangira imibanire yabo bahagaritse guhurira ku rusengero ahubwo bakajya bateranira mu ngo zabo kugirango barusheho kumenyana ndetse no gusurana. Mu gihe noneho cyo kujya guteranira kuri umwe mu bagize itsinda buri mudamu yazanaga imfukire (ibyo kurya bitandukanye) nuko bakabisigira mugenzi wabo basuye, ubu bose baraziranye buri rugo barugezemo. Hanyuma uko bahuye baje gutekereza ko bajya batanga umusanzu ungana na magana atanu, iyi misanzu yatumye babasha gufunguza konti muri Duterimbere. Amafaranga amaze kugwira batekereje kuyabyaza inyungu batangira kujya bayakoresha mu mushinga wo

guhinga ibihumyo (ibyobo) babonye isoko bibateza imbere. Si aho gusa byagarukiye kuko ahantu bahingiraga ibyobo ni aho batiraga baje kwibumbira amatafari biyubakira inzu ubu iteye igipande ndetse irimo isima, iyi nzu ibafasha kuyihingiramo ibyobo kandi umusaruro wabyo uraboneka neza. Ubu barateganya gutangira gucuruza ibishyimbo, bakabirangura mu gihe cy'umwero hanyuma mu gihe cyitera bakabigurisha. Biyemeje gukorana imbaraga, bizera ko nta kizabasubiza inyuma, kuri bo itsinda ryababereye imbarutso yo kwiteza imbere, ubu bameze neza n'imiryango yabo.

By UWIMANA Julienne

### **Making Peace With Conflict Book Review**

Making Peace With Conflict: Practical Skills for Conflict Transformation, edited by Carolyn Schrock-Shenk and Lawrence Ressler, is a new addition to the Friends Peace House Peace Library. It is a sort of conflict management manual, if you will. The seventeen chapters in the book are divided into five sections: foundation of conflict transformation; communication and conflict transformation; struggling with tension; power in conflict transformation; and application of conflict transformation. Each chapter is written by a different contributor, giving a whole chorus of voices to the subject of conflict transformation.



Making Peace With Conflict is an immediately practical book. It is highly readable, and each chapter concludes with a number of discussion questions, making it practical for either small group study or further personal

reflection on the content. One downside for readers within the context of the Great Lakes region is that though there are many different authors, they are all North American, writing for a North American audience, and this can make the examples seem regional specific or less applicable from time to time. Most of the tools explained and discussed, however, translate easily from one context into another.

In the introduction, Nancy Heisey writes, "*Making Peace With Conflict* is a good book for everyone who has lived with conflict or has lacked time for lengthy courses or academic reading....in slim, readable, and carefully grouped chapters [this book] offers the information needed by anyone seeking skills for living through the next conflict in more hopeful and healthy ways." (Introduction, p. 17) Basically, it is a useful book for most any of us, for who among us has not lived with conflict of some sort or another?

This book maintains a wonderful balance between not pandering to the lowest common denominator while remaining very easy to read. The personal stories that begin each chapter ground the book in the realm of the tangible and concrete, not only theoretical. And as peace-builders in Rwanda, we are always seeking to put theory into real practice, making this trait of Making Peace With Conflict integral.

This book is one of over 1000 titles – on subjects extending from peace theory and conflict resolution to Rwandan history and general literature – to be found in the Friends Peace House Peace Library. The FPH Peace Library is located at our office, which is in Kicukiro. Take the main Kicukiro road up from Sonatubes past the Kicukiro market. Turn left on Ubwiza bw'Umugi wa Kigali road at the sign for Kagarama Secondary School. FPH is approximately 500 metres down Ubwiza bw'Umugi wa Kigali road, on the left.

The Peace Library is open Monday through Friday from 9 am until 4:30 pm, and is open to anyone who is interested. Membership can be obtained for 5000 RwF per year. We welcome all of you to drop in for a visit; who knows, you just might find something you're looking for!

### **Kuzana Amahoro Binyuze Mu Makimbirane Kurebo Mu Gitabo**

Kuzana Amahoro Binyuze Mu Makimbirane: Ubumenyi bwo Gukoresha Muguhindura Amakimbirane,

cyanditswe na Caarolyn Schrock-Shenk na Lawrence Ressler, ni igitabo gishya mu isomer ry'Urugo rw'Amahoro. Ni ubwoko bw'imfashanyigisho yo gukemura amakimbirana, niba mubishaka. Imitwe cumi n'umunani mu gitabo igabanyijemo ibice bitanu: urufatiro rwo guhindura amakimbirane; imishyikirano no guhindura amakimbirane; gukemura ibibazo; imbaraga mu guhindura amakimbirane; no gukoresha guhindura amakimbirane. Buri mutwe wanditswe n'ibitekerezo by'abantu batandukanye, bigatanga ijwi ku ngingo yo gukemura amakimbirane.

Kuzana Amahoro Binyuze ku Makimbiraneni igitabo cyo gushyira mu bikorwa vuba. Ni igitabo gisomeka vuba, buri mutwe usozwa n'umubare w'ibibazo byo kuganirwaho, bishyirwa mu bikorwa mu kwigira mu itsinda rito cyangwa gutanga ibitekerezo by'abantu bitandukanye ku bikigize. Kimwe umusomyi yitondera mubikigize ku Karere k'Ibiyaga Bigari ni ibi nubwo hari abanditsi benshi batandukanye, hari bose muri Amerika ya Majyaruguru, bandika kubirebana n'abari muri Amerika ya Majyaruguru, ibi bigatanga urugero bisa naho havuzwe ibirebana n'akarere cyangwa ntibigumye gukurikizwa uko ibihe bikurikirana. Ibikoresho nyamukuru byarasobanuwe binavugwaho, mu rundi ruhande, kubisobanura biroroshye kuva kugice ujya ku kindi.

Mu intangiriro, Nancy Heisey yanditse *"Kuzana Amahoro Binyuze ku Makimbirane"* ni igitabo cyiza ku bantu bose babana n'amakimbirane cyangwa abagize ibyo babuze mu masomo igihe kirekire cyangwa bagasoma bijyanye n'amasomo, ... bakeneye, bisomeka, kandi bipanze neza mu matsinda y'imitwe [iki gitabo] gitanga amakuru akenewe na buri muntu ukeneye ubumenyi ku kubana binyuze nyuma y'amakimbirane mu nzira yo kwizera n'ubuzima" (intangiriro, p. 17) icyangombwa, ni igitabo cy'ingirakamaro kuri hafi buri wese muri twe, ku bamwe muri twe batarabana n'amakimbirane y'ubwoko bumwe na bumwe cyangwa ubundi?

Iki gitabo kigizwe no kuringaniza kunejeje hagati atari kugendera ku cyita rusange gitoya mu gihe ibisigaye byoroshye gusoma. Inkuru za b'abantu ku giti cyabo zitangira buri mutwe zerekanwa mu gitabo zikurikiranye mu buryo bufatika kandi bwuzuye, atari mu magambo gusa. Kandi nk'Abaharanira amahoro mu Rwanda, turashakisha kuva mu magambo tugashyira mu bikorwa, gushyira ibi byiza byo Kuzana Amahoro bitewe n'Amakimbirane mu bisanzwe.

Iki gitabo ni kimwe mu bitabo birenze 1000 – ku ngingo zivuga ibyigisha amahoro no gukemura amakimbirane ku mateka y'u Rwanda n'ibitabo byo gusoma muri rusange – biboneka mu isomer ry'Urugo rw'Amahoro. Urugo rw'Amahoro rubarizwa ku biro byacu, biri Kicukiro. Fata umuhanda munini wa Kicukiro uturutse Sonatube urenge isoko rya Kicukiro. Ufate ibumoso ku muhanda Ubwiza bw'Umujyi wa Kigali ku cyapa cya Secondary School. Urugo rw'Amahoro ruri ugereranyije kuri metero 500 ku umuhanda Ubwiza bw'Umujyi wa Kigali, I bumoso.

Isomero ry'Amahoro rifunguye kuwa Mbere kugeza kuwa Gatanu kuva saa tatu kugeza saa kumi n'igice, kandi ifunguriwe buri wese ubikeneye. Ubunyamuryango buboneka ku mafaranga 5000 ku mwaka. Muhawe ikaze mwese kuhagera mukadusura; urabizi, uzashobora kubona icyo mwifuzaga cyose!

By Ruth Plett

### **The Children's Peace Library**

The Children's Peace Library was founded in 2009 as a partnership between David Bucura and Jean-Baptiste of the Rwandan Transformational Leadership Center and Skye Macdonald and Kirsten Mandala, two African Great Lakes Initiative (AGLI) volunteers from the U.S.

The Children's Peace Education Network has been an international collaboration, relying on support and contributions from a multitude of individuals and organizations. The Network has grown out of the Peace Education division of the Transformational Leadership Center, a non-profit organization recognized by the Rwandan government.

The Library carries out different activities apart from being a conventional library, where children can either read or borrow books. Some of the other activities include workshops, games, and educational movies.



One workshop in particular that has been successful is the Peer Mediation workshop. Before the students left

for the long holiday, we were able to host two Peer Mediation trainings for 5<sup>th</sup> graders from two local primary schools, CGFK and EPK. Over the course of two days, we trained approximately 60 students in the basics of peer mediation. Using a combination of games, role plays, and lessons, we laid the foundation for understanding conflict as well as how to facilitate its resolution. Students were taught about the importance of mediation, escalation of conflict, mechanisms for effective communication, and specific mediation techniques. These skills were practiced and honed under the tutelage of four facilitators with backgrounds in mediation. While we hope to conduct more advanced training with these groups, we believe that these students are prepared to begin to establish themselves as mediators in their schools.

The Children's Peace Library hosts students, boys and girls alike, from seven different local schools: CGFK (primary), EPK, ELITE, Kicukiro, St. Patrick, St. Esprit, and St. Joseph. For more information, you can visit our website at [www.cpenrwanda.wordpress.com](http://www.cpenrwanda.wordpress.com) or send us an email at [cpenrwanda@gmail.com](mailto:cpenrwanda@gmail.com).

### Isomero ry'Abana

Isomero ry'Abana ryashinzwe muri 2009 kubufatanye bwa David Bucura na Jean Baptiste b'ikigo Rwandan Transformational Leadership hamwe na Skye Macdonald na Kirsten Mandala, abakorera bushake babiri ba African Great Lakes Initiative (AGLI) baturutse muri U.S. Ubufatanye bwo Kwigisha Abana bwabaye ubwo ku isi hose, habonetse inkunga ziturutse ku bantu benshi n'imiryango. Ubufatanye bwarakuze ku kuva ku ibice byo Kwigisha Amahoro bya by'ikigo Transformational Leadership, umuryango udaharanira inyungu uzwi na guverinoma y'u Rwanda.



Isomero rifite ibikorwa byinshi bitandukanye birenze kuba isomero, aho abana bashobora gusoma no gutira ibitabo. Ibindi bikorwa birimo amahugurwa, imikino, n'amafilimi yigisha.

Rimwe mu ihugurwa ryagenze neza ni ihugurwa rya Ubuhuzwa Buringaniye. Mbere yuko abana bajya mu biruhuko bikuru, twabashije gukora amahugurwa abiri y'ubuhuzwa bungana kubana biga mu wa gatanu bavuye ku amashuri abiri ari aho, CGFK na EPK. Mu masomo y'iminsi ibiri, twahuguye abanyeshuri bagera kuri 60 mu mahugurwa y'ubuhuzwa y'ibanze. Dukoresheje guhuza imikino, gukina k'uruziga, n'amasomo, twabashije gushing urufatiro rwo gusobanukirwa amakimbirane kimwe n'uko bayakemura. Abanyeshuri bawize akamaro k'ubuhuzwa, uko amakimbirane akura, ibiranga imvugo nziza, n'uburyo bwihariye bw'ubuhuzwa. Ubu bumenyi bwashyizwe mu bikorwa no kubikora neza bari kumwe n'abafashamyumvire bane bafite ubumenyi ku ubuhuzwa. Mu gihe twizera gukora amahugurwa yisumbuye kuri aya matsinda, dufite icyizere ko aba banyeshuri bateguwe ku gutangira gukora ubuhuzwa ku giti cyabo mu mashuri yabo.



Isomero ry'Abana ryakira abanyeshuri, abakobwa n'abahungu kimwe, bavuye mu bigo birindwi bitandukanye by'aho: CGFK (ishuri ribanza), EPK, ELITE, Kicukiro, St. Patrick, St. Esprit na St. Joseph. Ushaka kumenya byinshi, wasura urubuga rwa interineti [www.cpenrwanda.wordpress.com](http://www.cpenrwanda.wordpress.com) cyangwa utwoherereze ubutumwa kuri [cpenrwanda@gmail.com](mailto:cpenrwanda@gmail.com)

By Jean-Baptiste HAKIZIMANA

### Mwananshuti Continues To Stride Ahead

Mwananshuti is a centre created to serve street children, orphans, and other vulnerable kids. The Centre, a part of Friends Peace House, began educating children in 1998. There are two different streams for youth: those who are young enough and wish to go back to academic school receive school materials and fees in order to attend school; other older students receive professional education. Within the professional training they learn sewing, English, and agriculture, as well as taking a social education course that includes teachings in conflict resolution, health, peace, children's and human rights,

the environment, and religious teachings. There is also a special physical education time.

Sports is an important time for the students, and also for their physical health. It is a time of playing and relaxation, competition, training, a chance to play together with their teachers and also to share in each other's lives. Sports afternoons typically occurs on Thursdays from 2 until 4 pm. Many of the participants are girls, and it is impressive to watch how these girls can play football!



Another important aspect of Mwananshuti is family visits: the staff of the Centre visit students in their homes to know their families better, to see where they live, and to have a chance to know the real problems the kids are dealing with in order to better facilitate the finding of solutions for them, such as helping the students to create work for themselves and find jobs.

Mwananshuti currently supports 16 students in primary school, 46 students in secondary school, 3 in university, and 41 students in professional training. The work of the Centre has a large impact on the community of Kicukiro because it helps to reduce the number of children who are either on the street or close to making the decision to live on the street.

#### **Mwananshuti ikomeje kugera ku ntego zayo**

Mwananshuti ni ikigo gifasha abana bo mu muhanda, imfubayi ndetse n'abana baturuka mu miryango ikennye. Iki kigo ni rimwe mu mashami y' Urugo rw'Amahoro /

Friends Peace House. Cyatangiye kwigisha aba bana guhera mu mwaka wa 1998. Aba bana bari mu byiciro bibiri bitandukanye. Abaje bakiri bato cyangwa abifuza gusubira mu mashuri asanzwe bafashwa mu kubona ibikoresho by'ishuri n'amafaranga y'ishuri bagasubiramo, naho abandi bagafashwa mu gukurikirana imyuga. Bahabwa amasomo yo gudoda, icyongereza, ubuzima n'imibereho, amasomo yo gukemura amakimbirane, ubuhuza, guhinga, gusobanukirwa n'indwara zibyorezo no kubyirinda ndetse no gufasha abahuye nabyo, kwita ku bidukikije, gutoza kwimakaza umuco w'amahoro, kwigira hamwe ijamba ry'Imana, guhugura abana kwirinda ibiyobyabwenge, uburenganzira b'umwana, uburenganzira bwa muntu na siporo.

Siporo rero ni umwanya w'ingirakamaro kuri aba banyeshuri ndetse n'imibiri yabo. Ni umwanya wo kwidagadura no gukina, hakabaho amarushanwa n'imyitoto. Baboneraho umwanya wo gukinira hamwe n'abarezi babo ndetse bagasabana. Bakora siporo kuwa kane guhera saa mu nani kugeza saa kumi, abenshi muri aba banyeshuri ni abakobwa biba biryohye amaso kureba ukuntu aba bakobwa baconga ka ruhago. Nabwo aribyo gusa habaho no gusura abana mu ngo mu rwego rwo kumenya neza imiryango babamo ndetse no gusobanukirwa kurushaho ibibazo aba bana bafite kugirango bishakirwe ibisubizo. Gufasha abana uburyo bwo kwihangira no kubona umurimo. Ubu bafite abanyeshuri bagera kuri 16 biga mu mashuri abanza, 41 bakurikirana imyuga, 46 biga mu mashuri yisumbuye naho 3 biga muri kaminuza. Ibi rero bitanga umusaruro uhimishije kuri kominote ya Kicukiro kuko bigabanya umubare w'abana b'inzererezi n'ubukene mu miryango.

**BY Jonas RUHANGAYISHA**

#### **MESSAGE FROM THE EDITORS**

We hope that you have enjoyed this third issue of the Peace in our Times newsletter. We are very happy to see the increased participation from a variety of other organizations; and hope that this inspires many other peacemakers to get involved. Please contact us if you would like to write a story for a future issue and let others know about the newsletter so that we can more effectively reach a larger audience.

**Mwareba umwanditsi, Julienne Uwimana**  
**Contact the editor, Julienne Uwimana, at:**  
[amahorotimes@gmail.com](mailto:amahorotimes@gmail.com), or (+250)0788674902